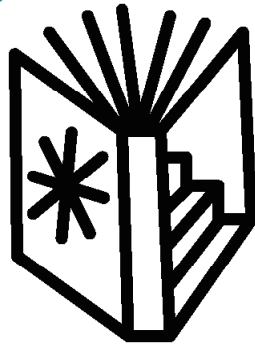


JULIE FINIDORI AGENCY  
**SPRING 2022**

**FICTION**

CONTACT  
jf-agency.com  
julie.finidori@gmail.com



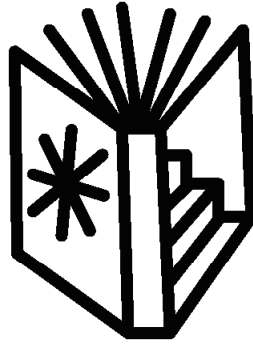
# TABLE OF CONTENTS

## Narratives

- p. 4 *The Music of the Souls*, by Annie Cohen, Editions Des femmes
- p. 5 *Restraint*, by Corinne Grandemange, Editions Des femmes
- The Illcastrated*, by Emma Santos, Editions Des femmes

## Novels

- p. 7 *Almond's Satellite*, by Françoise d'Eaubonne, Editions Des femmes
- p. 8 *Shepherds of the Apocalypse*, by Françoise d'Eaubonne, Editions Des femmes
- p. 9 *Azucena or The Jubilant Ants*, by Pinar Selek, Editions Des femmes
- p. 10 *And you, how are you?* by Lise Gauvin, Editions Des femmes
- p. 11 *The Contract*, by Ella Balaert, Editions Des femmes
- p. 12 *Night Falls*, by Chantal Chawaf, Editions Des femmes
- p. 13 *In Broken Places*, by Pauline Harmange, Editions Fayard
- p. 14 *Dreamers Are Brave*, by Jacqueline Merville, Editions Des femmes
- p. 15 *In a Thirsty Land*, by Emma Belhaj Yahia, Editions Des femmes
- p. 16 *Chronicles of a Love Story*, by Julien Tribotté, Editions Anne Carrière
- Motel Lorraine*, by Brigitte Pilote, Editions Michel Lafon
- Where the Fire and the Bear*, by Corinne Morel Darleux, Editions Libertalia



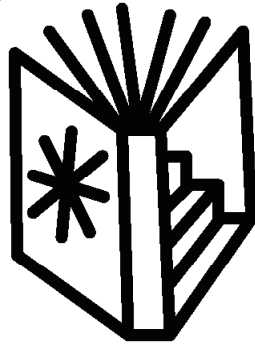
# TABLE OF CONTENTS

## Short Stories

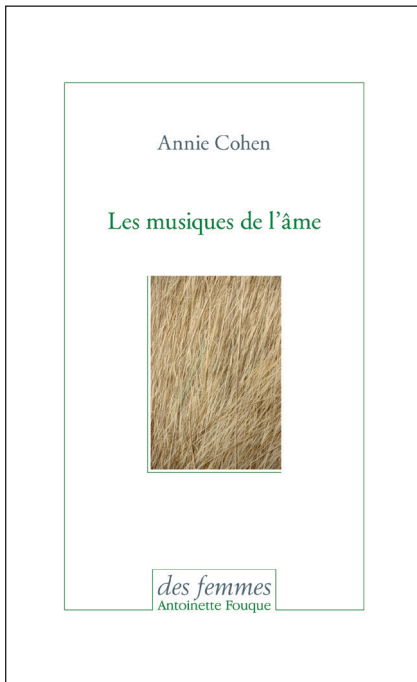
- p. 18    *Re: Tales, a Reply*, by Mélie Boltz Nasr, self-published
- p. 19    *The Enraged*, by Valérie Bah, Editions du remue-ménage  
*Frigid Chronicles of an Art Model*, by Pascale Bernardin, Editions du remue-ménage
- p. 20    *Goldfish and Other Ferocious Beasts*, by Ella Balaert, Editions Des femmes  
*Her Water-Colored Eyes*, by Conceição Evaristo, Editions Des femmes

## Theater

- p. 22    *Domesticated*, by Sarah Pèpe, Editions Daronnes



# NARRATIVES



In parallel to her work as a writer, **Annie Cohen** has a plastic activity in the form of gouaches and Indian ink drawings, which she calls "writing rolls".

## *The Musics of the Soul*

*des femmes*  
Antoinette Fouque

### Les musiques de l'âme

by Annie Cohen

05/2022

176 pages

Editions des femmes

In an inner monologue, Annie Cohen reveals herself and returns to the creative process that has marked her entire life, both pictorial and scriptural. Painting and literature intertwine in a passionate gesture, a true life impulse that could keep death at bay. The creation becomes then eminently intense, sexual, organic. Annie Cohen feels, invents and produces through her body, that of a woman crippled by illness. Different personal and artistic themes interpenetrate to open a window on her deep and tormented intimacy. The memories of her youth, the evocation of her mother, the Algeria of her childhood, Paris, are mixed with elements of the author's daily life, and allow a better understanding of the genesis of her writings.

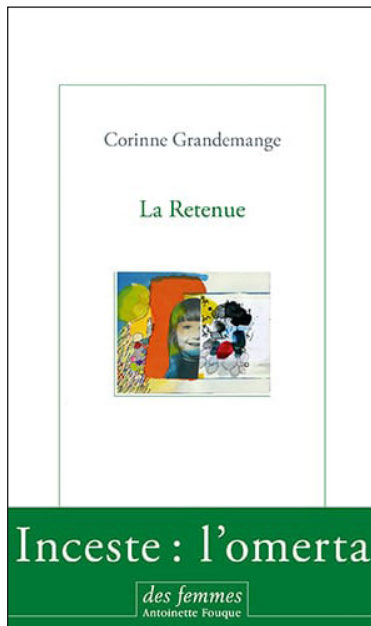
Through her magnificent and singular writing, Annie Cohen carries us away in a passionate flow of words and thoughts. A powerful ode to existence. Life is always there, incandescent and inalienable.



“

Through words and drawings, Annie Cohen strives, in the wake of Michaux or as Antonin Artaud wrote, to "become one with the bones of the musics of the soul."

”



**Corinne Grandemange** is specialized in children's and teenager's psychopathology and works with incest survivors. *La Retenue* is her first published book.

## ***Restraint***

### **La Retenue**

by Corinne Grandemange

03/2021 - 144 pages - Editions des femmes

*La Retenue* is the result of a woman's long healing process, a woman who found the strength to break the silence around incest that every survivor is confronted with. Her family members perpetuated this silence and threatened to destroy her vital psychological resources at any moment, when she was a child, a teenager and even a woman.

With a lucid courage and an incisive style, Corinne Grandemange talks about the multiple sexual abuses and rapes committed by her uncle, in the deafening silence of the adults. She managed to deconstruct the mental prison that survivors are put into and, after going through therapy, she retrained to work for child protection and actively fight against incest. Since incest is secretly present in every aspect of our society, stories like this one pave the way for a collective reflection that is absolutely necessary.

*des femmes*  
Antoinette Fouque

## ***The Illcastrated***

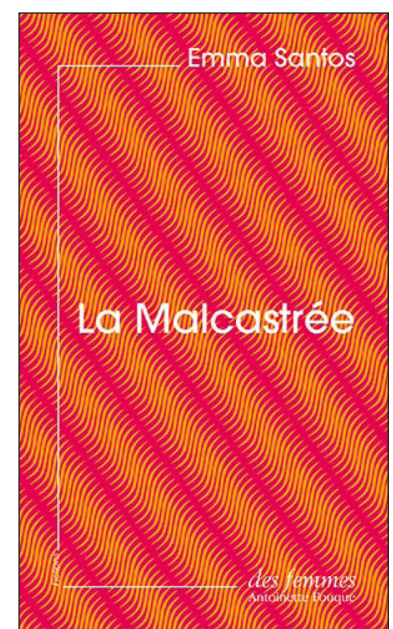
### **La Malcastrée**

by Emma Santos

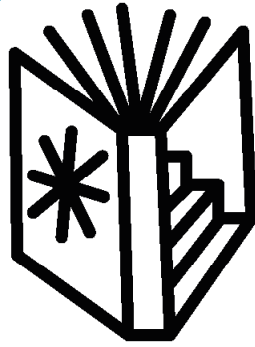
1973/2021 - 128 pages - Editions des femmes

In the early 1970s, the psychiatric institution was sometimes extremely violent. This is what the narrator, extremely close to the author, describes. While she is in charge of tying children with Down's syndrome to their seats all day, she decides to rebel and unties them all, thus allowing them to move freely. She goes through painful moments caused by the mistreatment of the institution, alone: the author describes, in this testimony full of rage, the chemical treatments, the forced abortions, the prohibition to write, the loss of the loved one. Until she is expelled – an event paradoxically painful and liberating at the same time.

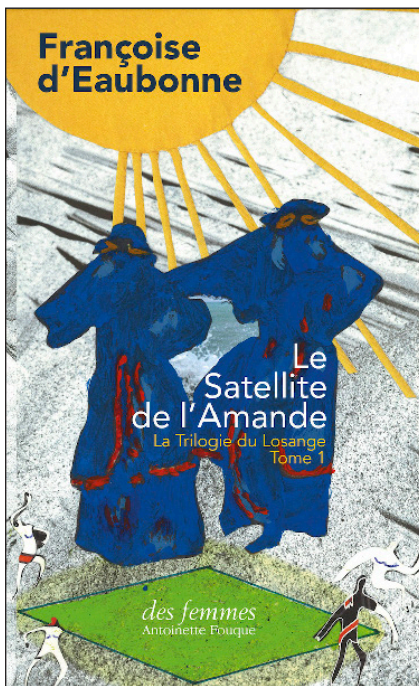
*des femmes*  
Antoinette Fouque



**Emma Santos** (1946-1983) is an author who has devoted much of her work to writing about illness. In 1976, she became known thanks to the mass-market edition of *La Malcastrée* by Editions des femmes.



# NOVELS



**Françoise d'Eaubonne** is the author of more than a hundred books: novels, poems, essays, biographies. A feminist and libertarian activist, she is a pioneer of ecofeminism.

## *Almond's Satellite* *The Losange Trilogy, vol. 1*

*des femmes*  
Antoinette Fouque

### Le Satellite de l'Amande La Trilogie du Losange, tome 1

by Françoise d'Eaubonne

03/2022

176 pages

Editions des femmes

At the dawn of the 21<sup>st</sup> century, women give life by ectogenesis, without the need for men, and the Losange civilization masters space travel. Ariane, the narrator, takes part in a space mission to explore the planet Almond. There, a series of mysteries and adventures unfold, from the examination of the planet to the discovery of a very particular futuristic society. Françoise d'Eaubonne, with her prolific pen and sharp humor, turns her space-opera into a magnificent symbolic and poetic novel. *Le Satellite de l'Amande* and its continuation *Les Bergères de l'Apocalypse* are strikingly visionary and inform our present times.

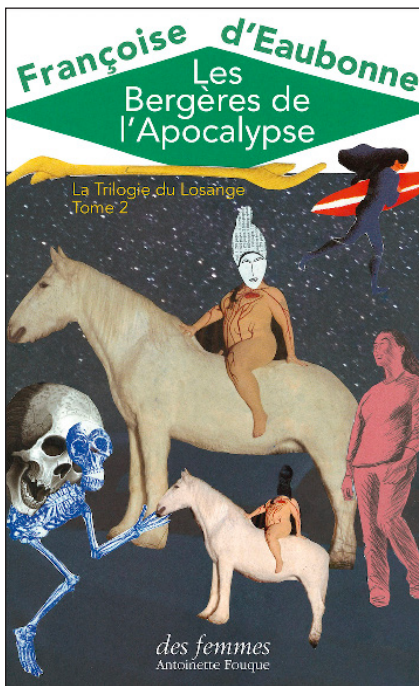


A saga that contains the seeds of our present and, who knows, might work towards stopping us from turning it into an apocalyptic future.

Élise Thiébaud







**Françoise d'Eaubonne** is the author of more than a hundred books: novels, poems, essays, biographies. A feminist and libertarian activist, she is a pioneer of ecofeminism.

Third and final volume to be published in Fall 2022.

## *Shepherds of the Apocalypse* *The Losange Trilogy, vol. 2*

*des femmes*  
Antoinette Fouque

### Les Bergères de l'Apocalypse La Trilogie du Losange, tome 2

by Françoise d'Eaubonne

03/2022

650 pages

Editions des femmes

After returning from the expedition on the planet Almond's satellite, Ariane begins a historical investigation on the war of the sexes that led to the gynocentric society, Anima, in which she lives. The male fertilizers are no more, but what about the male children? Against the official discourse, the narrator questions this society and its myths, tracing an apocalyptic history that largely echoes what we are living today. In this delirious adventure and with corrosive humor, Françoise d'Eaubonne, mixes with finesse the genres, from science fiction to essay, passing by utopia and post-apocalyptic narrative.

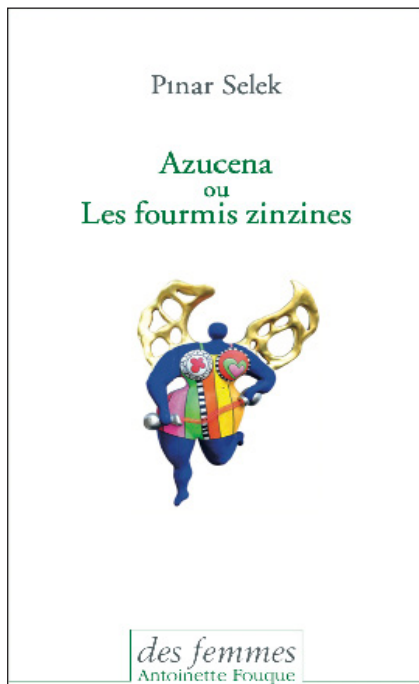


“

A saga that contains the seeds of our present and, who knows, might work towards stopping us from turning it into an apocalyptic future.

Élise Thiébaud

”



**Pinar Selek** is a sociologist, feminist and anti-militarist activist. Interested in oppressed and marginalized groups, she was a victim of the repression suffered by intellectuals in Turkey and was imprisoned in 1998. She now lives in exile in France where she has published several books, fictions, stories, essays and articles. *Azucena ou les fourmis zinzines* has been published in Turkey and Italy.

## *Azucena or The Jubilant Ants*

*des femmes*  
Antoinette Fouque

### Azucena ou Les fourmis zinzines

by Pinar Selek

04/2022

224 pages

Editions des femmes

In Nice, Azucena is at the heart of several groups formed into informal associations, friendships and resistance. With the Paranos, she distributes organic vegetables and seeds to subscribers in a stand near the train station, as if they were smuggled or illicit products. With Luna, she takes dogs who have run away from their authoritarian or violent owners to start a new life. All around her gravitates a heterogeneous and whimsical crowd of sweet dreamers who would not give up the chance to live according to their ideals for anything in the world: Gouel, the Irish sailor and street singer, Alex, the poet and "prince of the garbage", a railroad unionist, Siranouche or the Black Dog, her friend... Some of them are, like her, a little dented, but find in the links that unite them reasons to hope. Because hope is the only option, they are ready to create a new world, freer and brighter, more united and more just.

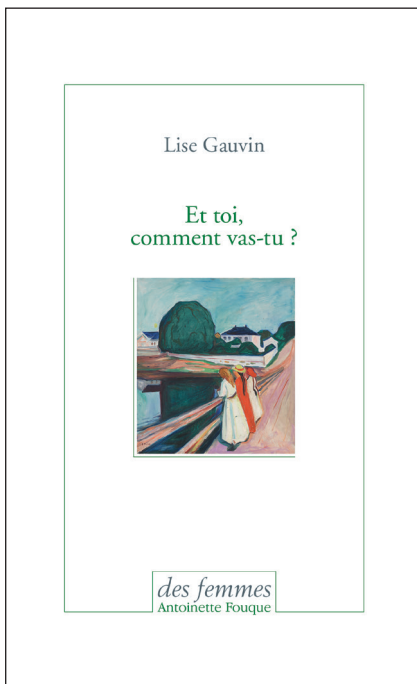
“

The heroin is wearing a thick red bracelet. It twists around her slender wrist. Rolling, rolling. Crying, crying. Like a cry stuck on her lips. Where does her strange beauty come from? From her wild softness. That drives wild...

Chapter 1

”





**Lise Gauvin** is an author, novelist, short story writer and essayist. She is a professor in the Department of French Literature at the University of Montréal. She is an officer of the National Order of Quebec and one of the founders of the Parliament of Francophone Women Writers.

## *And you, how are you?*

### Et toi, comment vas-tu ?

by Lise Gauvin

04/2022

160 pages

Editions des femmes

*des femmes*  
Antoinette Fouque

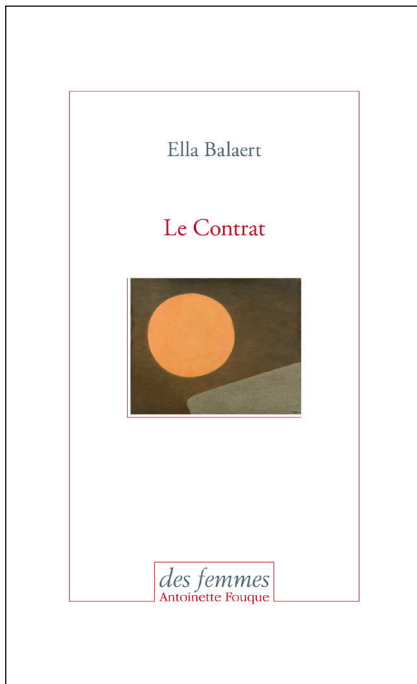
At the bedside of her dying mother, Viviane observes with tenderness this beloved body that, as the days go by, fades away. Viviane thinks of the life of her mother, Marianne, of Réjeanne, her grandmother, and then of small or significant moments of her own life. These different stories, in which the history of Quebec since the end of the 19<sup>th</sup> century can be read, intertwine and enrich each other, drawing a discreet and strong matrilineage. They are intertwined with the story of Anne who, in the 17<sup>th</sup> century, while still a young girl, decides to leave France to come to Quebec, to start her own family and to contribute to the foundation of this country. In this novel with a sharp sensitivity, Lise Gauvin paints a touching portrait of the deep ties uniting several generations of women.



“

And so, like a gift, the last words of Marianne addressed to her daughter: And you, how are you?

”



**Ella Balaert** is a professor of literature, she is an author and literary critic. She has devoted herself entirely to writing since her first novel, *La lettre déchirée*, Flammarion, 1997.

## *The Contract*

### Le Contrat

by Ella Balaert

02/2022

400 pages

Editions des femmes

*des femmes*  
Antoinette Fouque

*Le Contrat* is a baroque novel with multiple facets, mirrors, traps and false pretenses, which continues the reflection of its author on the status of reality, and proposes the story of four characters whose universes we will penetrate.

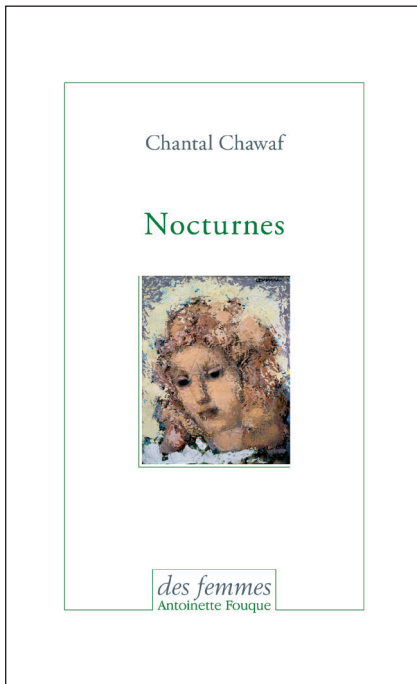
Jeanne Boucher is pressured to sign with Christophe Lambert, founder of the publishing house Thanatographes. Will she agree to sign a pact with the devil? To give up writing and disappear after having given him a final manuscript? In search of the absolute and of meaning, she has a vital relationship with writing. Is Christophe just a cynical dandy who trades in death? As the story repeats itself, Marie-Madeleine, an impudent and eccentric old woman, is bound by another contract with the enigmatic and tenebrous director Achard Lebrument. What relationship does Marie-Madeleine have with the first protagonists?



“

Who will sign? Who is pulling the strings?  
Who will die?

”



**Chantal Chawaf** is a writer, collection director and literary critic. Since her first book, published by Editions des femmes-Antoinette Fouque in 1974, she has developed an original and incandescent body of work, giving voice to inner experience in which she explores the themes of birth, the mother-daughter relationship, the couple, war, anxiety...

## *Night Falls*

---

### Nocturnes

by Chantal Chawaf

06/2022

144 pages

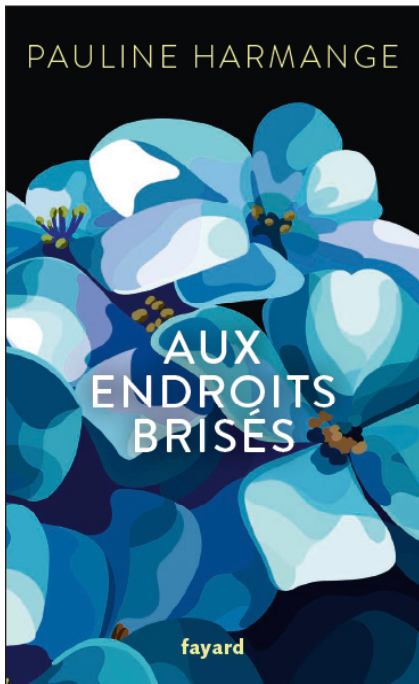
Editions des femmes

*des femmes*  
Antoinette Fouque

Three texts, "Seduction", "Jazz Depression" and "Anatomy of a Rape", variations on an unspeakable suffering, the hold, the rape. The stories of young women trapped, destroyed, but looking deep down for the strength to rise again. They have in common their characters, painted with talent, whose resilience is admirable. With her stylistic agility and her masterful pen, in a way that is both frontal and poetic, and with an intense acuity, the author thus reveals the psychological mechanisms of this destruction that is rape for a victim. The fourth text, a preamble to "Seduction" and an echo of the other three, tells and questions, at the heart of its subject, like a powerful interrogation, the possibility and the very meaning of writing.

### *Three Violences*





**Pauline Harmange** is a feminist activist and the author of *Moi les hommes, je les déteste*, which sold at more than 20.000 copies and is in translation in 20 languages. She strongly believes that fiction has a crucial role to play in shaping representations. *Aux endroits brisés* is her first novel, for which German and Italian rights have been sold before publication.

## *In Broken Places*

### **Aux endroits brisés**

by Pauline Harmange

09/2021

396 pages

Editions Fayard

**fayard**

Anaïs is a young woman who is a bit lost, she drifts through her routine punctuated by the pains of her chronic illness. When she loses both her job and the man who she thought was the one, she impulsively decides to move to Limoges. But she's not going there to change her life. She heard it was a sad town and so she moves there set on committing suicide. There she meets Tiziana, a blind old Italian woman who takes her under her wing. She also meets Hémon, a young teacher with old school charm who makes her confront a form of otherness she never experienced before. Her sister, Camille, a young mother, comes to visit her at one point. Her outlook is so different that it shakes the walls Anaïs carefully built between herself and the world... In an intimate and moving novel with different portraits of women, Pauline Harmange subtly addresses some hard topics like depression, illness, motherhood and manages to instill the narrative with light and hope.



©Florence Rivieres

“

This sentence that continued to haunt me: "Limoges is a city where one goes to die." Like a ridiculous mantra, which reminded me the strength of a hidden death wish. We've done far stupider things for much less than those few words.

”



**Jacqueline Merville** is a writer, a poet and a painter. She has published over ten books at Editions des femmes – Antoinette Fouque.

## *Dreamers Are Brave*

*des femmes*  
Antoinette Fouque

### Le Courage des rêveuses

by Jacqueline Merville

10/2021

80 pages

Editions des femmes

A woman escapes from the camp where she has been confined after an explosion contaminated her. There, she was submitted to scientific experiments. When travelling through a desert landscape, she remembers her daily life in the camp, and the deep sisterhood built with the other prisoners in the face of adversity. This novel, with its mysterious dreamlike atmosphere, questions the boundary between memory and imagination, dream and reality, and echoes events that have marked the author, as well as the world, such as the Holocaust and the 2004 tsunami that hit India, where she lives part of the year.

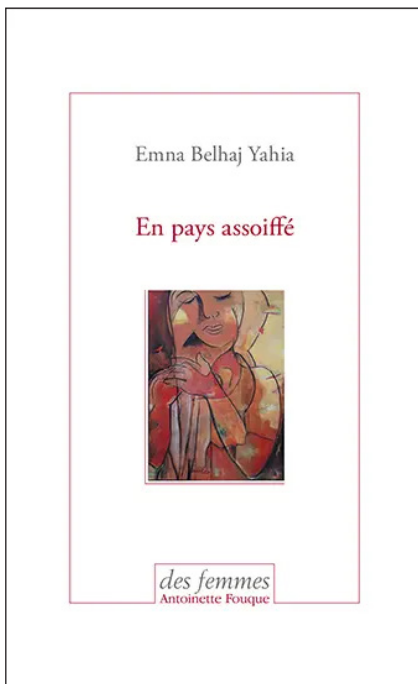
“

**This sleep is a stranger to ordinary dreams, to rest, it made me re-live a part of my life.**

**Is this why these women I saw only wanted to sleep? They were going back to before, to their life, in life?**

”





**Emma Belhaj Yahia** lives in Tunis and is a member of the Tunisian Academy of Science, Letters and Arts. She is also part of a think tank for the defense of Tunisian women's rights.

## *In a Thirsty Land*

### En pays assoiffé

by Emma Belhaj Yahia

06/2021

252 pages

Editions des femmes

*des femmes*  
Antoinette Fouque

Linked together by the terrorist attack at the Bardo Museum in Tunis, an old woman and her granddaughter meet every week in the spring of 2020, in the midst of the Covid-19 pandemic. Officially, the granddaughter comes to tell stories, but in fact, it is Nojoum, the grandmother, who tells the tale of her life, from 1949 to 2020, from Tunisia to France.

This family portrait crosses 70 eventful years for Tunisia – independence, revolution(s), women's liberation, but also terrorism, hatred of women, Islamism. Women are the heroines of the stories, who struggle against determinism and against the will of men to find their independence. Women are the ones carrying hope, when facing Islamism and the deep misogyny it carries.

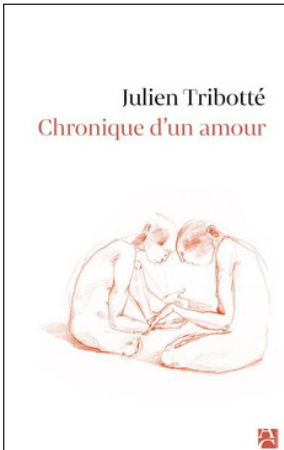
“

**We saw heads with hair of all cuts,  
all colors, women without complexes  
invading the streets, schools, offices,  
stores, factories, and movie theaters.**

”







01/2021 - 96 pages  
Editions Anne Carrière

## *Chronicles of a Love Story*

### **Chronique d'un amour** by Julien Tribotté



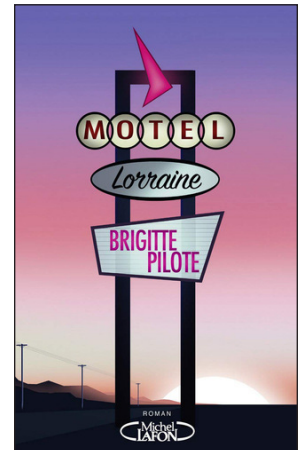
A few years ago, Julien met Alex in Baltimore. Their love affected his body, his thoughts, and his desires, like a chronic disease. He ended up writing about their love for two years. Writing a diary implies that you must be sincere. But what does sincerity mean when it comes to describing your own relationship? By staying as close as possible to the emotions and the sensations the author experienced, this chronicle faces the great incongruity of love: trivial and sublime at the same time.

## *Motel Lorraine*

### **Motel Lorraine** by Brigitte Pilote

**Audiovisual adaptation rights sold for a TV series!**

1977. Sonia, a fortune-teller, and her two daughters find refuge in Memphis, in the only vacant room of Motel Lorraine: the room where Martin Luther King Jr was assassinated. How can they find their place in such a city still divided by racial tensions? Each colorful character they meet embodies the dream of equality for which reverend King gave his life.



2017 - 240 pages  
Editions Michel Lafon



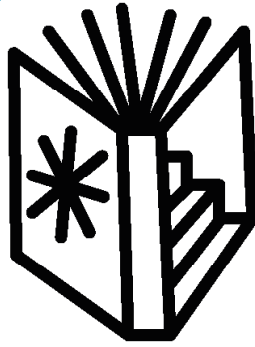
05/2021 - 256 pages  
Editions Libertalia

## *Where the Fire and Bear*

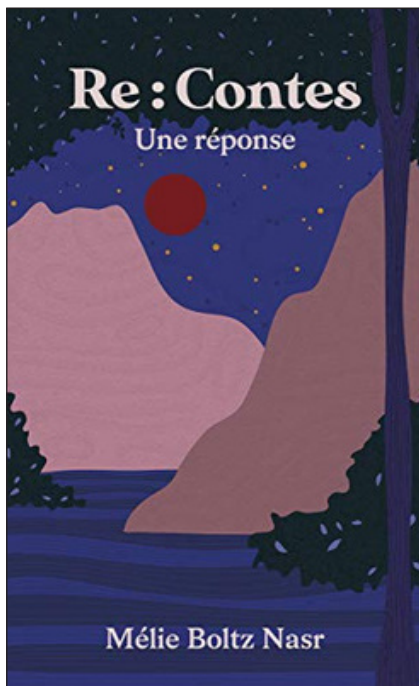
### **Là où le feu et l'ours** by Corinne Morel Darleux



This is the story of the encounter between a young woman, Violette, and a baby bear, Têtard, in a hostile, arid environment, where the climate is dysregulated and lightnings strike the earth randomly, creating fires. They meet fellow travelers on their way to escaping the fires and finding a garden to temporary settle in. But one day, Violette brutally remembers her past and an old legend, stating the existence of a community based on interdependence and cooperation, where humans and non-humans learn, grow and live in harmony, and where nature is luxuriant: the Oasis.



**SHORT  
STORIES**



**Mélie Boltz Nasr** is a young French-Lebanese author who spent her childhood in the UK before moving to France. She has always navigated through cultures, identities and languages. *Re : Contes, une réponse* is her first work.

## *Re: Tales, a Reply*

### Re : Contes, une réponse

by Mélie Boltz Nasr

05/2020

126 pages

Self-published

The forest is no longer enchanted, Hansel and Gretel are lost in a supermarket, Snow White is black and white and is saved by a lesbian kiss, Sleeping Beauty put her prince to sleep for a quarter century to pursue her artist career, and Little Red Riding Hood, helped by a wolf, triumph over men. These tales and many more can be discovered in this collection... Here, princesses are not pale, passive or waiting to be saved. Sometimes they are even cruel, princes are helpless and children desperate. And when love triumphs, it is not where you would expect it.

These tales are feminist, modern, even radical but also dark and troubling. And if you encounter Blue Beard, the Little Mermaid or Rapunzel, they have shed their old skins and are ready to lead you on more subversive paths.



Fairy tales used to scare me. I was hearing, between the lines, the presentation of two archetypes that frightened me. I was glimpsing the role I was expected to play in it and the tragedy inherent to binary societies.





An author, film maker and photographer, **Valérie Bah** is a multidisciplinary artist who is interested in the resistance and struggles of black and queer people.

## *The Enraged*

**Les enragées**  
by Valérie Bah

05/2021 - 216 pages - Editions du remue-ménage

They are kids, mothers, lovers, strangers; they are artists, telemarketers, social workers, activists; they are women, dykes, trans and black folks; they are bold, tender, radiant, realistic. They are those who are usually relegated to the background, those whose stories are not told. They are the enraged protagonists of Valerie Bah's collection of short stories you will never forget.

*Les Enragées* is the second book published in the collection "Les Martiales" that aims at bringing powerful unheard voices into the publishing world!

les  
éditions  
du  
**remue-  
ménagement**

## *Frigid Chronicles of an Art Model*

**Chroniques frigides de modèle vivant**  
by Pascale Bernardin

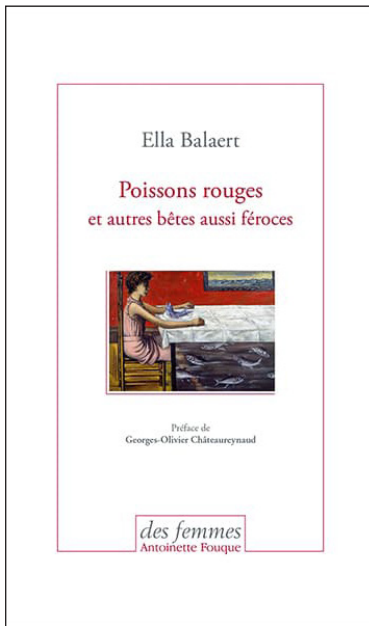
10/2020 - 104 pages - Editions du remue-ménage

We did not listen to her and we went back to the streets. It was like going to the movie theatre. There were all sorts of fights, there were bombs, many couples chasing each other all around, sisters ripping each other up and saying "I love you". One day, we saw our school principal. He ran after us. We were scared. He had been shot in the head with a stray bullet. The school had been closed for a week. Hailed by the critics when it first appeared in Quebec, this collection of wild news stories immerses us in a world peopled by sombre and grotesques characters, A new voice, undisciplined and mixed, calling to mind at times Marie Vieux-Chauvet or Hilda Hilst, Pascale Bernardin alternately explores madness and violence, childhood and social class, memory and Haiti's roots.

les  
éditions  
du  
**remue-  
ménagement**



**Pascale Bernardin** has been working as an art model for over 25 years. She dove into her sharp sense of observation, her undisciplined imagination and her Haitian roots to write this book.



## *Goldfish and Other Ferocious Beasts*

### **Poissons rouges et autres bêtes aussi féroces**

by Ella Balaert

*des femmes*  
Antoinette Fouque

10/2020 - 224 pages - Editions des femmes

*Poissons rouges et autres bêtes aussi féroces* is a collection of novels presented in the form of a bestiary in which fantastic elements help decipher secret urges and obscure corners of the human heart. In this other world that opens its doors, we actually explore this world, penetrated by ferocious conflicts: rich and powerful vs. poor, man vs. woman, child vs. adult, racism, wars. This book is a dizzying dive into a literature of the bizarre where reality and fantasy intertwine lifted by a subtle and mastered writing style.

**Ella Balaert** is an author and literary critic. Her last book *Petit bouton de nacre* was awarded in 2019 by the ADAN and the Soroptimist Prizes.

## *Her Water-Colored Eyes*

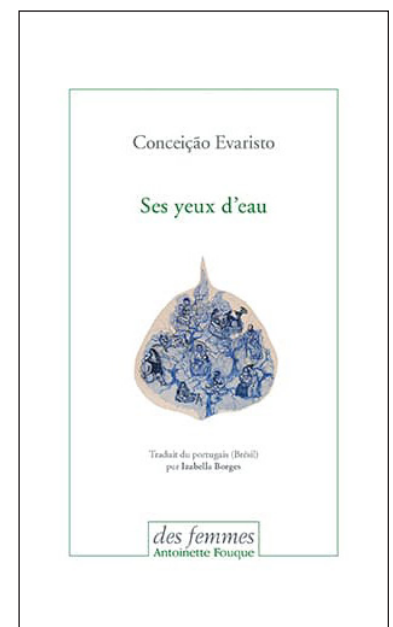
*des femmes*  
Antoinette Fouque

### **Ses yeux d'eau**

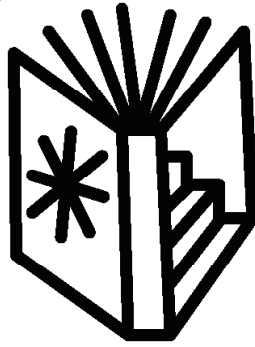
by Conceição Evaristo - translated from Portuguese (Brazil) by Izabella Borges

2020 - 192 pages - Editions des femmes

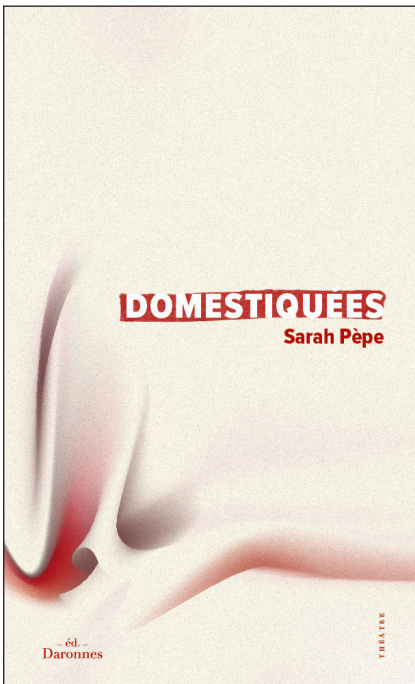
*Ses yeux d'eau* is a collection of 15 short stories, the first of which – the author's homage to her mother – gives the book its title. It tells the fates of women, children and men in the favelas, all of Afro-Brazilian origin, who courageously face the misery, violence or emptiness of their daily life with a vital desire to get out of it, without always succeeding.



**Conceição Evaristo** is one of the great voices of contemporary Brazilian literature.



# Theatre



With a Master's degree in theater, **Sarah Pèpe** created her company in order to develop theatrical practice for children, teenagers and adults, based on original texts that she directs. Since 2015, she has devoted herself more to writing and several of these texts have been noticed and published.

## *Domesticated*

### **Domestiquées**

by Sarah Pèpe

01/2022

80 pages

Editions Daronnes

– éd. –  
Daronnes

Talking about domestic chores, or the diktat of female beauty is often considered as a futile discourse, compared to more serious inequalities between women and men, which should be fought in priority, even exclusively. However, there is no hierarchy, but a continuum. Because when the same system is operating, assigning differentiated and hierarchical places, it necessarily impacts all aspects of life, at home, at work, in the public space, in love and sexual relationships. It is often claimed that the private sphere is the place of individual freedom, removed from societal injunctions, when in fact inequalities in gender relations are at stake.

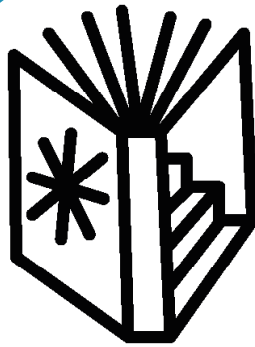
In this play, Sarah Pèpe allows us to understand the structural inequalities in the heterosexual couple. Her intense writing allows us to follow a mother in each room until the final implosion.



“

**It is high time to deconstruct the system that generates and feeds on sexist stereotypes in order to build a truly egalitarian society in every space of existence.**

”



# JULIE FINIDORI AGENCY

NOURI  
TURFU



monstrograph

– éd. –  
Daronnes



les éditions  
du  
remue  
— ménage



La belle Colère

BINGE

AUDIO.EDITIONS



des femmes  
Antoinette Fouque

Éditions i X<sub>e</sub>

CONTACT

jf-agency.com  
julie.finidori@gmail.com



@juliefnidori



@juliefnidoriagency



@julief5